

Concours de Recrutement de Professeurs des Ecoles 2008

ANGLAIS

1. Nature de l'épreuve

Bulletin Officiel n°21 du 26/05/05

« L'épreuve s'appuie sur un texte d'une vingtaine de lignes dans la langue choisie par le candidat. L'épreuve débute par une présentation orale dans la langue des grandes lignes du texte, d'une durée de 5 minutes. Le candidat doit ensuite lire à haute voix quelques lignes du texte choisies par le jury. Cette lecture est suivie d'un entretien dans la langue avec le jury, qui permet au candidat de faire la preuve de sa compétence d'interaction orale. L'ensemble de l'épreuve se situe au niveau B2 du cadre européen commun de référence, correspondant à un utilisateur dit "indépendant". Les candidats doivent indiquer au moment de leur inscription la langue étrangère choisie parmi les six langues suivantes : allemand, anglais, arabe, espagnol, italien et portugais.

Durée de l'épreuve : 20 minutes incluant les 5 minutes de la présentation orale ; préparation : 30 minutes ; coefficient : 1.

2. Résultats

Seuls les résultats des concours externes publics et privés sont analysés, ceux des autres concours se rapportant à un nombre trop restreint de candidats pour pouvoir en tirer des enseignements fiables.

2.1. Concours externe (public)

Le caractère obligatoire de l'épreuve de langue tient à la nécessité pour tout professeur d'école d'être en capacité d'enseigner une langue vivante. Plus de 10% des candidats ont également passé l'épreuve facultative.

La moyenne générale de l'épreuve est de 10,88 pour l'épreuve obligatoire. Elle était de 10,38 l'an dernier et de 9,25 en 2006. Ceci traduit un réel effort de préparation. Rappelons que le niveau visé est le niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (qui en comporte 6 échelonnés de A1 à C2), c'est à dire approximativement celui attendu pour un bon élève de classe de terminale. En d'autres termes, tout candidat atteignant ce niveau obtiendra au moins 14/20. La proportion de bons candidats est à cet égard assez élevée puisque 24,6% (114) obtiennent une note égale ou supérieure à 14.

S'agissant de l'épreuve facultative, la moyenne a été de 10,29. Ceci indique qu'une proportion non négligeable de candidats présente des compétences linguistiques avérées.

2.2 Concours externe (privé)

Le nombre de candidats ayant passé l'épreuve obligatoire d'anglais a été de 66. La moyenne de 9,34 a légèrement chuté : 9,66 l'an passé mais 8,29 en 2006. Rappelons, de ce point de vue, que les candidats du concours de recrutement de l'enseignement privé subissent la même épreuve (sans distinction de provenance) que celle que subissent les candidats du concours de l'enseignement public.

5 candidats ont par ailleurs passé l'épreuve facultative. La moyenne (12,40) démontre une réelle préparation.

3. Constats

Il convient de viser les compétences requises, c'est à dire **d'être apte à tenir une conversation en langue étrangère sur un sujet relativement familier**. C'est donc avec la plus grande attention qu'on suivra les conseils d'ordre méthodologique donnés plus bas.

**Alain JAMBIN,
IA-IPR d'Anglais
Coordonnateur de l'épreuve d'anglais**

4. Quelques conseils aux futurs candidats

4.1. Attentes et critères

- Présentation du document :

Le candidat doit être capable de s'exprimer en continu pendant cinq minutes pour présenter le document qui lui a été soumis, document illustrant une question sujette à débat. Il doit parler à partir de ses notes et éviter de lire sa préparation. Pour ne pas tomber dans la paraphrase et pour montrer que l'on a bien compris le texte, il est vivement conseillé de problématiser la synthèse ; il s'agit ici de reformuler les différents arguments du texte en les organisant autour d'une problématique adaptée, en s'appuyant éventuellement sur le titre, et en faisant ressortir les différentes articulations du discours (exemples : *First... secondly/ thenmoreover... furthermore as a conclusion / to conclude*). Le candidat sera ensuite tout naturellement amené à donner sa propre opinion à propos du sujet principal du document présenté, et sa réaction en tant que futur professeur des écoles ; il sera également amené à ouvrir le sujet en question pour élargir le champ de réflexion et mentionner, lorsque le sujet s'y prête, l'exploitation possible en cours avec de jeunes enfants.

Rappelons ici que le document proposé peut être un article de journal ou un extrait d'œuvre littéraire.

- Lecture :

A la suite de la présentation du document, le jury demande au candidat de lire un court passage figurant dans ledit document. Le candidat devra montrer par sa lecture qu'il comprend le sens de ce qu'il lit. Avant de lire à haute voix, se donner le temps, crayon à la main, de lire silencieusement le passage en séparant les groupes de sens, en soulignant les mots porteurs de sens, en entourant les syllabes accentuées, etc. Le candidat sera souvent amené à lire des nombres, des dates – d'où la nécessité de s'y préparer! Une adresse de site internet peut également apparaître lors de la lecture.

- Entretien :

Le candidat devra montrer sa capacité à communiquer en anglais avec les membres du jury et répondre avec pertinence aux questions qui lui seront posées, sans craindre les réactions du jury sur son point de vue personnel. Un minimum de culture générale est indispensable (*New-York n'est pas la capitale des USA, pas plus que Sydney celle de l'Australie, ni Auckland celle de la Nouvelle Zélande*). Plusieurs conseils s'imposent ici :

→ se tenir au courant de l'actualité (exemple : *Global warming / the Kyoto Protocol*) et des événements de la dernière année écoulée pour ne pas être pris au dépourvu.

→ connaître les sigles de base : CIA/NATE/ UN/ IT/ WWF/UNICEF/AIDS ...

→ écouter régulièrement les actualités des pays anglophones.

→ connaître quelques faits importants sur les pays anglo-saxons et anglophones, par exemple l'apartheid en Afrique du Sud.

→ connaître le lexique de base sur des thèmes tels que l'éducation, le sport, la santé, la nourriture, l'environnement, les actualités, etc.

→ il est recommandé de maîtriser l'alphabet et d'être capable d'épeler un mot.

→ il faudra veiller à ne pas utiliser de mots français et éviter de demander la traduction de mots usuels au jury. Au cas où l'on ne connaîtrait pas tel ou tel mot, il faut utiliser une stratégie de contournement, une périphrase, et se débrouiller avec le lexique que l'on connaît.

→ les candidats devront par ailleurs s'informer des programmes d'anglais en primaire.

→ et enfin, *last but not least*, le candidat est un enseignant potentiel et à ce titre il sera amené à porter les valeurs de la République ; attention donc au positionnement par rapport à l'Institution.

- **S'agissant de la communication**, le candidat devra montrer :

→ sa capacité à *exposer* (production de discours oral en continu : enchaînements, mises en relief, articulations, progression, démonstration...).

→ sa capacité à *réagir* aux propos de son interlocuteur (écoute, reprise, reformulation, accord...). Il faudra penser à approfondir les réponses (ne pas se contenter de « Yes », ou de « No », ou encore de « I don't know »).

Ne pas hésiter à demander aux membres du jury de répéter telle ou telle question (« Could you repeat, please ? ») ; c'est une véritable communication qui doit se mettre en place entre candidat et jury. Le candidat doit s'entraîner à utiliser des *gap-fillers* pour donner plus de naturel à la communication.

→ son aisance paraverbale : en effet, en tant que futur enseignant, le candidat doit se montrer à l'aise dans l'art de la communication face à un public. Il lui faudra absolument éviter de garder la tête baissée, de ne s'adresser qu'à un seul membre du jury ou d'avoir le regard fuyant.

Bien au contraire, il devra veiller à partager ses regards sur les différents membres du jury (*eye contact*) et rendre la communication agréable.

- **S'agissant de la langue**, la référence est le niveau B2 du CECR : « [pouvoir] comprendre le contenu essentiel / communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comporte de tension ni pour l'un ni pour l'autre / s'exprimer de façon claire et détaillée sur une gamme de sujets / émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer avantages et inconvénients / lire des articles sur des questions contemporaines et des textes littéraires contemporains en prose. »

Le candidat devra s'efforcer d'acquérir une langue idiomatique (ne pas calquer les expressions anglaises à partir d'expressions françaises !), fluide, suffisamment riche, et correcte sur le plan grammatical comme sur le plan phonologique. Il devra s'auto-corriger s'il se rend compte qu'il vient de commettre une faute de langue. L'épreuve se prépare tout au long de l'année, pas deux mois avant le jour J !

Il est nécessaire de revoir les *structures grammaticales de base* : système temporel, modaux, comparaison, articles, adjectifs numériques (savoir donner une date complète), verbes à particule, pronoms personnels, adjectifs et pronoms possessifs, cas possessif, participe passé, participe présent, gérondif, pronoms relatifs, verbes irréguliers, etc.

Il est bien sûr très judicieux de penser à maîtriser le *lexique* se rapportant à l'enseignement.

Le candidat devra éviter les confusions telles que « teach / learn », « actually / nowadays »...

Si l'on manque de lexique, il conviendra d'utiliser des périphrases. Il faudra veiller à ne pas angliciser un mot français en essayant de le prononcer à l'anglaise. Par exemple « sensibiliser les enfants à ceci ou cela », ne se dit pas « to sensibilise the children ... », mais « to make the children aware of this or that », « to familiarise young pupils with ... », « to make them familiar with ... ».

En apprenant le vocabulaire, il est très vivement conseillé de travailler la *prononciation*, et en particulier celle des mots souvent utilisés (attention aux confusions!) : child / children, pupil / people, lesson / listen, work / walk, article, journalist, written, primary, study / student, the Guardian, says, thousand, Asia, hurricane, introduction, this / that, to produce / a product, fruit, climate, law, etc.

Il est impératif d'apprendre l'alphabet phonétique et de travailler les sons ; exemples : /θ /author, la prononciation de la lettre « i » /i/ /i:/ /ai/, des « -ed » /t/ /d/ /id/, attention aux « h » parasites, à la prononciation de certains groupes de lettres, exemples : *could, should, would...*

A ce sujet, une aide précieuse pourra être trouvée sur certains sites internet (notamment le site de l'IPA – International Phonetics Alphabet) et dans certains manuels (voir bibliographie ci-dessous).

4.2 Conclusion

→ Face aux problèmes de langue qui gênent les candidats pour communiquer de façon efficace et naturelle, une mise à niveau s'impose, et il est indispensable de faire porter les efforts sur toute l'année de préparation du concours. Il est également bénéfique de s'enregistrer, de s'écouter.

→ Il est nécessaire d'aborder l'épreuve de manière constructive. Ne pas se montrer défaitiste, mais au contraire se montrer convainquant dans l'échange pour défendre son point de vue et l'étayer.

→ Une tenue correcte et neutre est indispensable pour de futurs maîtres. Un enseignant est un représentant de l'Institution et à ce titre, il a un devoir d'exemplarité et de respect pour son entourage.

Christiane LOUIS,
Membre du jury

Conseils en matière de bibliographie et d'aides sur Internet :

→ pour consolider les bases, un ouvrage de grammaire descriptive est indispensable. Le niveau de référence étant le niveau B2 du CECRL, la *Grammaire Anglaise au Lycée* de S. Berland-Delépine (édition OPHRYS) est tout à fait conseillée.

→ pour acquérir du lexique et se tenir informé de l'actualité, la lecture du magazine *Vocabulaire* sera bénéfique.

→ les candidats tireront le plus grand profit d'un dictionnaire de prononciation, leur indiquant la transcription phonétique de chaque mot. Exemple : *Everyman's English Pronouncing Dictionary* de Daniel Jones (Everyman's Reference Library).

→ le site d'anglais sur le serveur académique sera du plus grand secours pour tous les candidats.

<http://pedagogie.ac-toulouse.fr/anglais/>

Citons notamment la rubrique « Sites intéressants », avec ses sous-rubriques :

« Presse/Journaux/Magazines/News » (pour lire la presse anglophone),

« Références/Outils/Bases de données » (on trouvera là de nombreuses aides pour mieux prononcer), et

« Pédagogie/Enseignement » : en particulier

www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/

→ Une page de ressources intéressantes :

http://www.planete-education.com/langues_et_linguistique/anglais/index.html

→ Pour les utilisateurs de Mozilla Firefox, un nouvel "add-on" qui permet d'écouter la prononciation d'un mot (haut-parleur) grâce à un simple clic-droit sur ce mot. Pour tout renseignement et téléchargement:

<http://lifelifehacker.com/394485/pronounce-tells-you-how-to-say-it>

→ Un outil intéressant pour contribuer à la construction de l'autonomie : "Free On-line Pronouncing Dictionary" : <http://www.howjsay.com/>

→ <http://www.learn-english.co.il> = un site intéressant pour la prononciation de mots courants.

→ Pour travailler la phonologie de façon élaborée, les sites de « prononciation patterns » sont tout indiqués (taper ces deux mots sur google).

→ Pour travailler la phonologie avec plaisir (et s'entraîner à son futur métier de professeur des écoles...) : le site remarquable de l'IEN de Saint-Maixent (E.L.V.E.)

http://hebergement.ac-poitiers.fr/ecoles79/inspections/st_maix/ressources_elve.htm

présentant entre autres les sites suivants :

<http://www.enchantedlearning.com>

<http://www.bbc.co.uk/schools/wordsandpictures/longvow/poems/fpom.shtml>